



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/14/4/Add.1
5 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Четырнадцатое совещание, Пункт 6 предварительной повестки дня*

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА
ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Девятое совещание, Пункт 6 предварительной повестки дня*

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ
ПРИМЕНЕНИЯ**

Третье совещание, Пункт 6 предварительной повестки дня*
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-30 ноября 2018 года

РЕЗЮМЕ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ПРОЕКТОВ РЕШЕНИЙ

Записка Исполнительного секретаря

1. В настоящем документе приводится информация о расходах, связанных с мероприятиями, предлагаемыми в проектах решений, которые представлены Конференции Сторон, включая рекомендации, заключенные в квадратные скобки. Упоминаемые проекты решений, приведены в различных рекомендациях, которые были выработаны на 21-м и 22-м совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании, Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее десятом совещании и, в соответствующих случаях, в дополнительных элементах, разработанных Исполнительным секретарем с учетом предыдущих решений Конференции Сторон или рекомендаций, подготовленных вспомогательными органами. В случаях необходимости основа, на которой разработаны данные дополнительные элементы, приводится в документации, подготовленной к 14-му совещанию Конференции Сторон (CBD/COP/14/4).

2. Настоящая смета расходов носит чисто ориентировочный характер и предназначена в помощь обсуждению данных пунктов повестки дня.

* CBD/COP/14/4/1; CP/MOP/9/1; NP/MOP/3/1.

Смета расходов для бюджета добровольных средств секретариата Конвенции о биологическом разнообразии на период 2019 – 2020 годов

<i>А) Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/COP/1 4/2</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
8	Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы			
	Пункты 19-23	Обновленная научная оценка результатов выполнения определенных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и варианты ускорения прогресса	Консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	43.5
	Пункты 6-8	План действий по обеспечению гендерного равенства	Совещания экспертов; другие семинары; консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/печать/- перевод; публикации	300.5
9	Мобилизация ресурсов и механизм финансирования			
	Пункты 12 и 14	Мобилизация ресурсов	Сотрудники; консультанты; подготовка доклада/печать/- перевод; публикации	108
	Пункты 7-8	Гарантии защищенности в механизмах финансирования биоразнообразия	Консультанты	20
	Дополнительный пункт	Механизмы финансирования	Семинары по созданию потенциала	156
10	Создание потенциала и научно-техническое сотрудничество			

<i>А) Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/COP/1 4/2</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
	Пункт 1a.b.c. d	Создание потенциала	Совещания экспертов; семинары по созданию потенциала; сотрудники; консультанты; подготовка доклада/печать/-перевод; публикации	1 227
	Пункт 6	Научно-техническое сотрудничество	Совещания экспертов; семинары по созданию потенциала; другие семинары; сотрудники; консультанты; подготовка доклада/печать/-перевод; публикации	1 079
	Пункт 9	Механизм посредничества	Совещания экспертов	55
11	Управление знаниями и коммуникация			
		Управление знаниями и коммуникация	Консультанты; подготовка доклада/печать/-перевод; публикации	234
12	Механизмы национальной отчетности, оценки и обзора			
	Пункт 1и 4	Средства оценки эффективности политических инструментов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	Консультанты	48
	Пункт 4	Механизмы обзора	Совещания экспертов; консультанты	132
13	Усиление интеграции в рамках Конвенции и протоколов к ней в отношении положений, касающихся доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, биобезопасности и статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции			
	Пункт 6,7, и 10-13	Включение статьи 8 j) и положений, касающихся коренных народов и местных общин, в работу Конвенции и протоколов к ней	Совещания экспертов; консультанты	107.5
14	Сотрудничество с другими Конвенциями, международными организациями и инициативами			

<i>А) Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/COP/1 4/2</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
Пункт 9-13 и 15,19		Сотрудничество с другими Конвенциями	Совещания экспертов; семинары по созданию потенциала; другие семинары; сотрудники; консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	1 970
Пункт 23 и 25-28		Сотрудничество с международными организациями	Совещания экспертов; семинары по созданию потенциала; сотрудники; консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	405
Пункт 35		Сотрудничество с межучрежденческими и координационными сетями	другие семинары; командировки сотрудников	410
17	Долгосрочные стратегические направления Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, подходы к образу жизни в гармонии с природой и подготовка глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года			
Пункты 3 и 4		Сценарии Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года	Совещания экспертов; консультанты; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	123.5
Пункт 4		Глобальная перспектива в области биоразнообразия	Подготовка докладов/- печать/перевод; публикации	1 180
CBD/COP14 /9, пункты 17-18		Мероприятия, предшествующие рассмотрению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года КС 15, КС-ССП 10 и НП-ССП 4	Другие семинары; консультанты; командировки сотрудников	2 660

<i>А) Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/COP/1 4/2</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
18		Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов		
	Пункт 18,20,21,23	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	Совещания экспертов; консультанты	133.5
19		Статья 8 j) и соответствующие положения Конвенции		
	Пункт 4	Добровольное руководство Руцолхиришашик по репатриации традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия	Публикации	1
	Пункт 3	Глоссарий соответствующих ключевых терминов и концепций для использования в контексте статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции	Публикации	1
20		Устойчивое управление дикой природой		
	Пункт 8,9с,9	Устойчивое управление дикой природой	Совещания экспертов; семинары по созданию потенциала; консультанты; публикации	824
21		Биоразнообразие и изменение климата		
	Пункт 10-14	Биоразнообразие и изменение климата	Семинары по созданию потенциала; другие семинары; сотрудники; консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/- печать/перевод	917.5

<i>А) Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/COP/1 4/2</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
22		Актуализация тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов		
Пункты 8 и 23		Здравоохранение и биоразнообразие	Совещания экспертов; семинары по созданию потенциала; другие семинары; консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	945
Пункт 17g) и 17		Актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобывающей промышленности, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности	Совещания экспертов; семинары по созданию потенциала; другие семинары; сотрудники; консультанты; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	2 838.5
23		Сохранение и устойчивое использование опылителей		
Пункты 8, 10, 11		Сохранение и устойчивое использование опылителей	Консультанты; публикации	150
24		Пространственное планирование, охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе		
Пункт 10		Пространственное планирование, охраняемые районы и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе	Семинары по созданию потенциала; другие семинары; сотрудники; консультанты	411

<i>А) Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/COP/1 4/2</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
25		Морское и прибрежное биоразнообразие		
	Пункты 1,4,5	Экологически или биологически значимые морские районы	Совещания экспертов; другие семинары; сотрудники; консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	437
	Пункт 2,4,6,7,9	Прочие вопросы, касающиеся морского и прибрежного биоразнообразия	Семинары по созданию потенциала; другие семинары; сотрудники; консультанты; командировки сотрудников; подготовка доклада/- печать/перевод; публикации	373
26		Инвазивные чужеродные виды		
	Пункт 4, 11	Инвазивные чужеродные виды	Совещания экспертов; консультанты	157
27		Синтетическая биология		
	Пункт 18	Синтетическая биология	Совещания экспертов; консультанты	149.5
Дополнительные элементы				
	Решение XIII/3, Пункт 104, 109	Дальнейшая работа (Актуализация)	Консультант, командировки сотрудников	170
	Решение XIII/5	План действий по восстановлению экосистем	Совещание экспертов, консультант, командировки сотрудников	434
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ А) (в долл. США)				18 201

Картахенский протокол по биобезопасности

<i>В) Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/BS/MOP/9/1 /Add.2</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
5		Доклад Комитета по соблюдению		
	Пункт 13	План действий по обеспечению соблюдения	Консультанты/субконтракт	75
8		Создание потенциала (статья 22)		
	Пункт 8	План действий в области биобезопасности	Другие семинары	15
		Функционирование и деятельность Механизма посредничества по биобезопасности (статья 20)		
		Механизм посредничества по биобезопасности	Сотрудники, консультанты	337
14				
	Пункт 8	Стратегический план для Картахенского протокола по биобезопасности (2011-2020 гг.)	Другие семинары	69
15		Оценка рисков и регулирование рисков (статьи 15 и 16)		
	Пункт 11	Оценка рисков и регулирование рисков	Консультанты/субконтракт	45
16		Непреднамеренные трансграничные перемещения и чрезвычайные меры (статья 17)		
	Пункт 8	Непреднамеренные трансграничные перемещения	Другие семинары	47.5
18		Социально-экономические соображения (статья 26)		
	Пункт 5	Социально-экономические соображения	Совещания экспертов	78
19		Нагойско - Куала-лумпурский дополнительный протокол об ответственности и возмещении		
	Пункт 8	Механизм финансового обеспечения	Семинары по созданию потенциала; консультанты/субконтракт	232
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ В) (в долл. США)				899

**Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе
выгод от их применения**

<i>С)</i> <i>Пункт повестки дня</i>	<i>См. в документе CBD/NP/MOP/3/1 /Add.2</i>	<i>Ссылки на рекомендации/проекты решений</i>	<i>Описание</i>	<i>Финансовые расходы</i>	<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
7	Оценка и обзор эффективности Протокола (статья 31)				
	Пункты 20,22,23		Первая оценка и обзор эффективности Протокола	Командировки сотрудников	23
9	Меры по оказанию поддержки в создании потенциала и развитии потенциала (статья 22)				
	Пункты 6 и 7		Долгосрочная стратегическая структура для создания потенциала на период после 2020 года	Семинары по созданию потенциала; консультанты	194
19	Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10)				
	Пункт 5		Глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод (статья 10)	Консультант	21
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ С) (в долл. США)					238
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ 1) = А) + В) +С)					19 338
Расходы на поддержку программ (13%)					2 514
ИТОГО 1)					21 852

Участие Сторон в процессе Конвенции в период 2019-2020 годов (Целевой фонд BZ)			<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
	KC-15, KC-CCП 10 and НП-CCП 4	Командировки	2 000
	ВОО-3	Командировки	300
	ВОНТТК-23 and ВОНТТК-24	Командировки	2 400
	Ст. 8j)-11	Командировки	300
	Региональные совещания для подготовки к KC-15	Командировки	200
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ 2)			5 200
Расходы на поддержку программ (13%)			676
ИТОГО 2)			5 876

Ориентировочные расходы на участие коренных народов и местных общин в процессе Конвенции в период 2017-2020 годов (Целевой фонд VB)			<i>Смета расходов (в тыс долл. США)</i>
	Оказание поддержки коренным народам и местным общинам	Командировки	500
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ 3)			500
Расходы на поддержку программ (13%)			65
ИТОГО 3)			565

	ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ 1) + ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ 2) + ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ 3)		25 038
Расходы на поддержку программ (13%)			3 255
ОБЩИЙ ИТОГ			28 293